



Automatismo para puertas de garaje

Comfort 260, 270, 280



Índice

1.	Indicaciones generales de seguridad	3
1.1	Utilización reglamentaria	3
1.2	Destinatarios	3
1.3	Garantía	3
2.	Material suministrado	4
3.	Instalación de la puerta	5
4.	Montaje	5
4.1	Preparación del montaje	5
4.2	Montaje del automatismo	6
4.3	Conexiones del control	9
4.4	Conclusión del montaje	11
5.	Puesta en funcionamiento	11
5.1	Sinopsis control	11
5.2	Indicación de estado	12
5.3	Programación rápida	12
5.4	Ajustes de fábrica	12
5.5	Comprobación del funcionamiento.	13
5.6	Programación especial.	14
6.	Manejo	21
6.1	Emisor manual.	21
6.2	Desbloqueo.	22
7.	Mantenimiento	23
8.	Desmontaje	23
9.	Eliminación	23
10.	Eliminación de errores	24
11.	Apéndice	26
11.1	Datos técnicos.	26
11.2	Declaración de incorporación	26
11.3	Declaración de Conformidad CE.	27

¡PELIGRO!

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD:
ATENCIÓN – PARA LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS ES ABSOLUTAMENTE NECESARIO SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES. GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA UN MONTAJE SEGURO:
ATENCIÓN – UN MONTAJE INDEBIDO O ERRÓNEO PUEDE PRODUCIR LESIONES GRAVES – HAY QUE SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE.

En torno a este documento

- Instrucciones originales
- Parte del producto.
- Es estrictamente necesario leerlas y conservarlas.
- Propiedad intelectual.
- Reimpresión, también parcialmente, sólo con nuestro permiso.
- Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.
- Todas las medidas en milímetros.
- La escala de las representaciones y figuras no es fidedigna.

Explicación de los símbolos

¡PELIGRO!

Indicación de seguridad que llama la atención sobre un riesgo inmediato de muerte o de lesiones graves.

¡ADVERTENCIA!

Indicación de seguridad que llama la atención sobre un riesgo potencial de muerte o de lesiones graves.

¡ATENCIÓN!

Indicación de seguridad que llama la atención sobre un riesgo potencial de lesiones leves y semigraves.

NOTA

Indicación de seguridad que llama la atención sobre un riesgo potencial de daños en el producto y incluso de la destrucción del mismo.

CONTROLE

Indicación de la necesidad de llevar a cabo un control.

REFERENCIA

Referencia a documentos separados que es necesario tener en cuenta.

- Requerimiento de actuación
- Lista, enumeración
- Referencia interna a otros lugares de este mismo documento
-  Ajuste de fábrica

1. Indicaciones generales de seguridad

¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte si no se tiene en cuenta la documentación!

- Observe todas las indicaciones de seguridad de este documento.

1.1 Utilización reglamentaria

- El automatismo ha sido construido exclusivamente para la apertura y el cierre de puertas.
- No deben elevarse jamás personas o cosas con ayuda de la puerta.

Para el producto Comfort 260, 270, 280 rige lo siguiente:

- Sólo se permite el funcionamiento dentro de recintos secos.
- Hay observar los datos que se indican a continuación:
 - Fuerza máxima de tracción
 - Fuerza máxima de presión
 - Tamaño máximo de puerta
 - Peso máximo de puerta

→ „11.1 Datos técnicos“

- El producto ha sido concebido para el empleo privado.
- El producto es apropiado sólo para puertas seccionales y basculantes de peso equilibrado con protección contra caída.

1.2 Destinatarios

- Montaje, conexión y puesta en funcionamiento:
Personal técnico cualificado e instruido.
- Manejo, comprobación y mantenimiento:
Titular de la instalación de la puerta.

Requerimientos al personal técnico cualificado e instruido:

- Conocimiento de las prescripciones generales y especiales de seguridad y de prevención de accidentes.
- Conocimiento de las prescripciones electrotécnicas pertinentes.
- Formación en el uso y el cuidado de los equipamientos adecuados de seguridad.
- Instrucción y dirección suficientes por parte de electricistas profesionales.
- Capacidad de reconocer los peligros que pueden ser causados por la electricidad.
- Conocimiento de la aplicación de las siguientes normas
 - EN 12635 („Puertas - Montaje y empleo“),
 - EN 12453 („Puertas - Seguridad de uso de puertas motorizadas - requisitos“),
 - EN 12445 („Puertas - Seguridad de uso de puertas motorizadas - métodos de ensayo“).

Requerimientos al titular de la instalación de la puerta:

- Conocimiento y custodia del manual de instrucciones.
- Conocimiento de las prescripciones generales de seguridad y de prevención de accidentes.

1.3 Garantía

El producto se fabrica en conformidad con las directivas y normas aducidas en la declaración del fabricante y en la declaración de conformidad. El producto ha salido de la fábrica en perfecto estado en lo que respecta a la técnica de seguridad.

En los siguientes casos, el fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que pudieran producirse. La garantía del producto y de los accesorios se extingue en caso de:

- No observación de este manual de instrucciones.
- Empleo no reglamentario y manejo inadecuado.
- Empleo de personal no cualificado.
- Remodelaciones o cambios en el producto.
- Empleo de recambios no fabricados o autorizados por el fabricante.

La garantía no cubre pilas, acumuladores, fusibles ni bombillas.

En las secciones en cada caso relevantes del documento hay más indicaciones de seguridad.

→ „4. Montaje“

→ „5. Puesta en funcionamiento“

→ „6. Manejo“

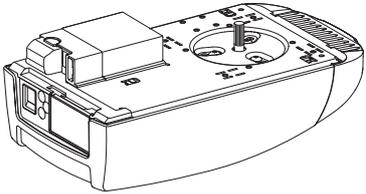
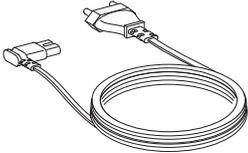
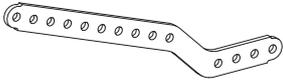
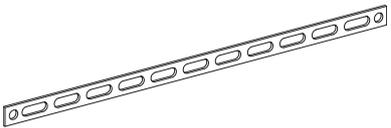
→ „7. Mantenimiento“

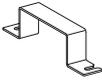
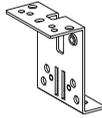
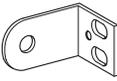
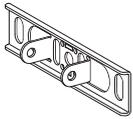
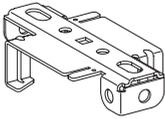
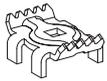
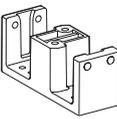
→ „8. Desmontaje“

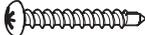
2. Material suministrado

El producto se entrega en modelos diferentes. Sirviéndose de la tabla y de la lista del material suministrado, compruebe qué variante es la que tiene ante sí.

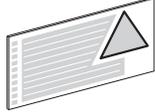
Son posibles divergencias específicas del país correspondiente.

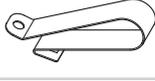
Pos.	Accionamiento	A	B
1		1x	1x
2		1x	1x
3		1x	1x
4		2x	2x

Pos.	Herraje	A	B
5		2x	2x
6		1x	1x
7		2x	2x
8		1x	1x
9		2x	2x
10		1x	–
11		1x	–
12		–	1x

Pos.	Elementos de unión - 01	A	B
13		4x	4x
14		2x	2x
15		1x	1x
16		1x	1x
17		1x	1x
18		1x	1x
19		2x	2x
20		1x	1x
21		1x	–
22		1x	–
23		–	4x

Pos.	Elementos de unión - 02	A	B
24		6x	6x
25		6x	6x
26		6x	6x

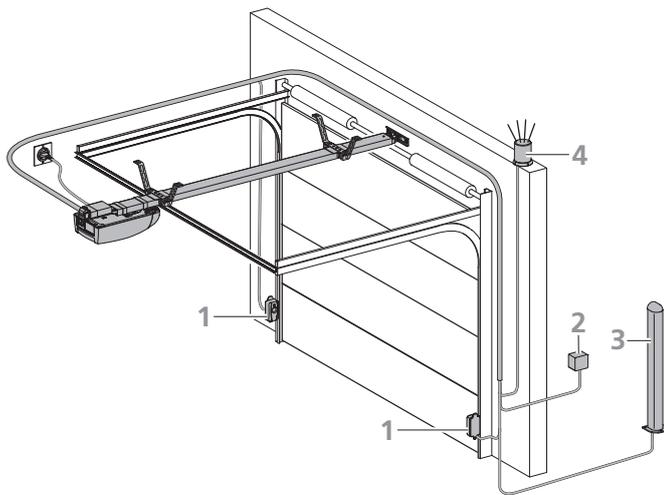
Pos.	Letreros de advertencia	A	B
27		1x	1x
28		1x	1x

Pos.	Emisor manual	A	B
29		1x	1x
30		1x	1x
31		1x	1x
32		1x	1x
33		1x	1x

3. Instalación de la puerta

Sinopsis

3 / 1



La instalación de la puerta se representa sólo a modo de ejemplo y puede ser diferente dependiendo del tipo y del equipamiento de la puerta. La instalación representada se compone de las siguientes elementos:

- 1 Barrera fotoeléctrica
- 2 Pulsador de llave
- 3 Columna (para pulsador de código, transpondedor, ...)
- 4 Lámpara de señales

REFERENCIA

En la página web del fabricante encontrará más información acerca de los accesorios.

Para el montaje y el cableado de los sensores de la puerta y de los elementos de seguridad y de mando, hay que observar las instrucciones correspondientes.

4. Montaje

¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte por electrocución!

- Antes de realizar trabajos de cableado, es estrictamente necesario cortar el suministro eléctrico del automatismo. Asegúrese de que la corriente se mantiene cortada mientras que se llevan a cabo los trabajos de cableado.
 - Observe las normativas locales de protección.
 - ¡Es estrictamente necesario instalar por separado las líneas de red y de control!
- La tensión de control es de 24 V DC.

NOTA

¡Daños materiales debido a un montaje inadecuado del automatismo!

Con objeto de evitar errores de montaje y daños en la puerta y en el automatismo, es estrictamente necesario proceder conforme a las indicaciones de las instrucciones de montaje!

- Asegúrese de que la puerta se encuentra mecánicamente en buen estado.
 - La puerta se detiene en cualquier posición.
 - La puerta puede moverse fácilmente.
 - La puerta abre y cierra correctamente.
- Monte todos los generadores de impulsos y dispositivos de control (p. ej. pulsador de código por radio) dentro del campo de visión de la puerta, pero a una distancia segura con respecto a las partes móviles de la misma. Hay que respetar una altura mínima de montaje de 1,5 metros.
- Emplee material de sujeción adecuado para la base constructiva correspondiente.

4.1 Preparación del montaje

Antes de comenzar con el montaje es estrictamente necesario realizar los trabajos que se detallan a continuación.

Volumen de suministro

- Compruebe cuál variante es la que tiene usted y si está completo el material suministrado.
- Asegúrese de que hay disponible un carril de operación apropiado.
- Compruebe si están disponibles los accesorios requeridos para su situación particular de montaje.

Garaje

- Compruebe si su garaje dispone de una conexión de corriente adecuada y de un dispositivo de separación de la red eléctrica.

Instalación de la puerta

- Retire de la puerta todos los componentes no requeridos (p. ej. cables, cadenas, escuadras etc.).
- Ponga fuera de servicio todos los dispositivos que no se requieran después del montaje del automatismo.

En caso de garajes sin segunda entrada:

- Equipe a la puerta del garaje con un desbloqueo de emergencia para poder entrar en el garaje en caso de que se produzca un fallo.

Si se emplea un juego de desbloqueo:

- Compruebe regularmente que los cierres de la puerta funcionan correctamente. Los cierres de la puerta no se deben poner fuera de funcionamiento bajo ninguna circunstancia.

Si no se emplea un juego de desbloqueo:

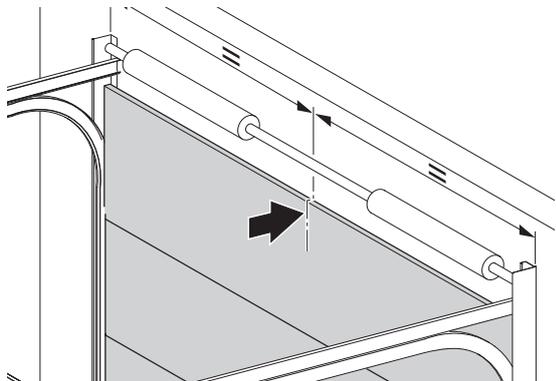
- Desmonte los cierres de la puerta o póngalos fuera de funcionamiento.

REFERENCIA

Al emplear y al montar accesorios hay que observar la correspondiente documentación adjunta.

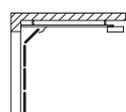
4.2 Montaje del automatismo

4.2 / 1

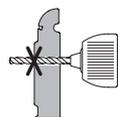


4.2 / 2

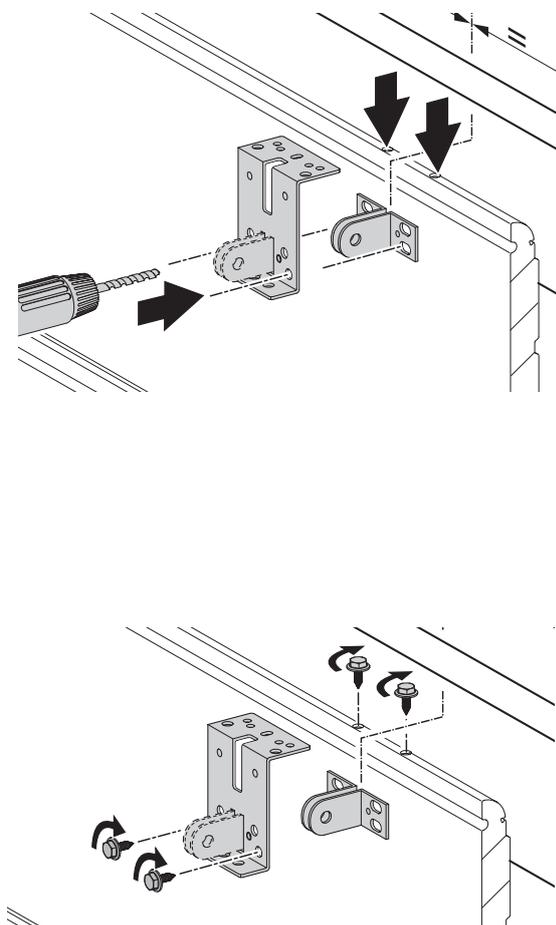
A



ø 5 – 5,5

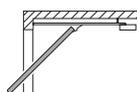


4x

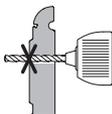


2x

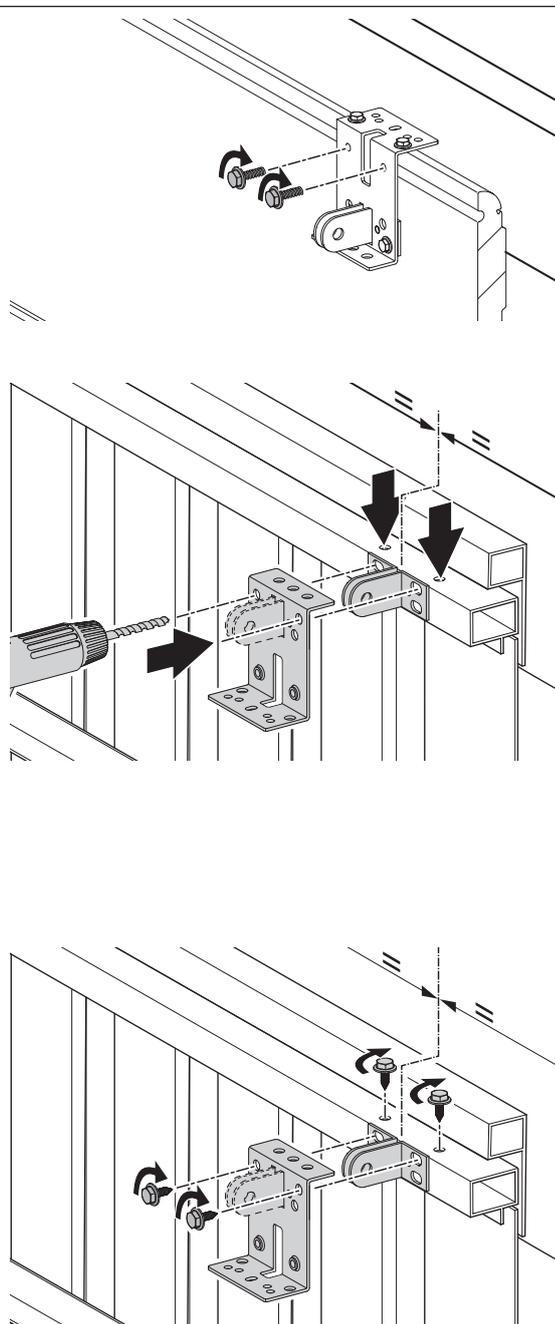
B



ø 5 – 5,5



4x



NOTA

¡Posibles desperfectos en el bloque motor!

¡No debe emplearse violencia alguna, ya que en caso contrario pueden resultar dañados los dientes!

- Coloque el carril de operación cuidadosamente sobre el bloque motor.

4.2 / 3

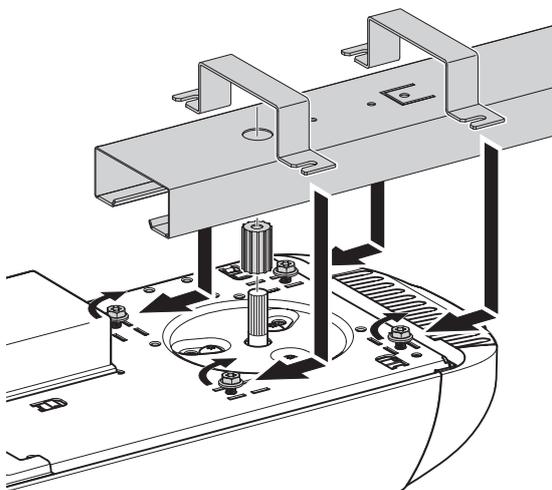
A



1x



4x



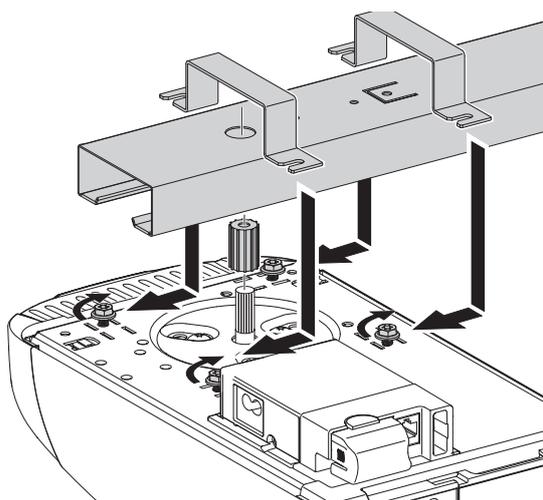
B



1x



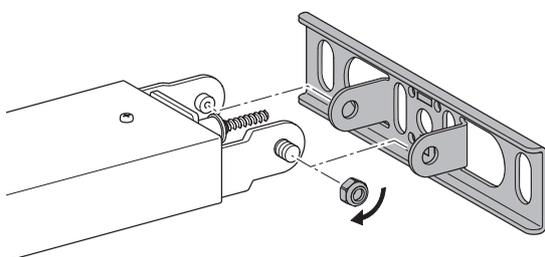
4x



4.2 / 4



1x

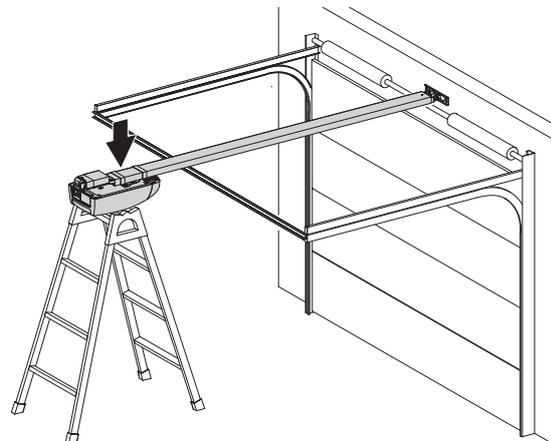


¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de lesiones graves debido a piezas que caen!

- Asegure el automatismo contra la caída hasta que éste esté bien sujeto.

4.2 / 5



NOTA

¡Posibles desperfectos en la hoja de la puerta!

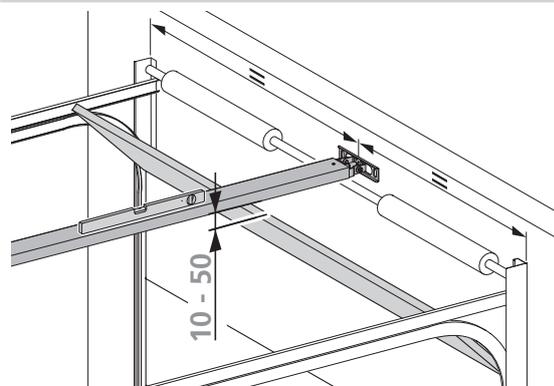
En el punto más alto de su trayectoria, el borde superior de la hoja de la puerta tiene que quedar 10 - 50 mm por debajo del borde inferior del carril de operación en posición horizontal.

- Monte la chapa de unión de dintel para los carriles de operación centrada sobre la hoja de la puerta.

4.2 / 6



ø 10



4.2 / 7



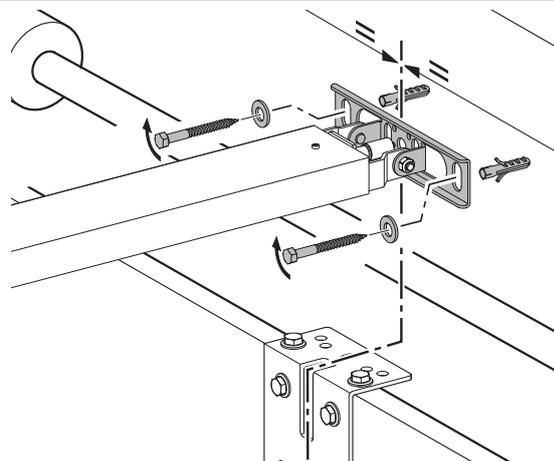
2x



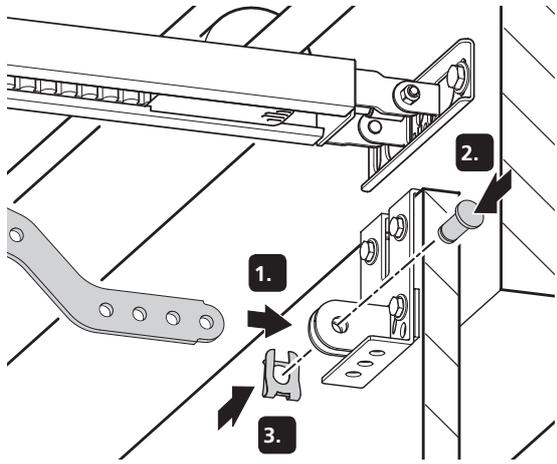
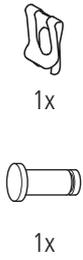
2x



2x

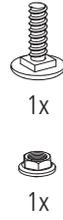


4.2 / 8

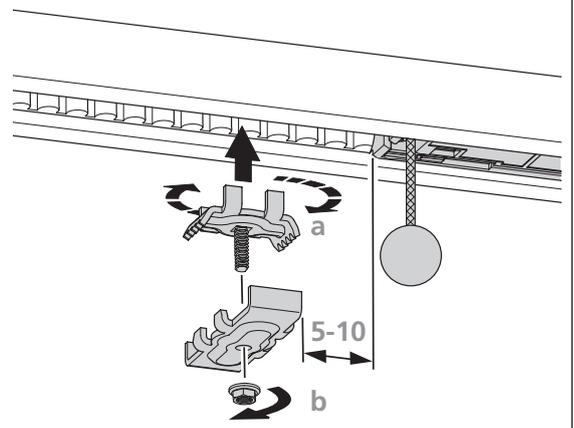


4.2 / 12

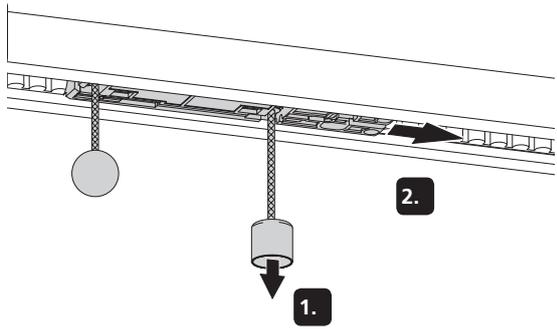
A



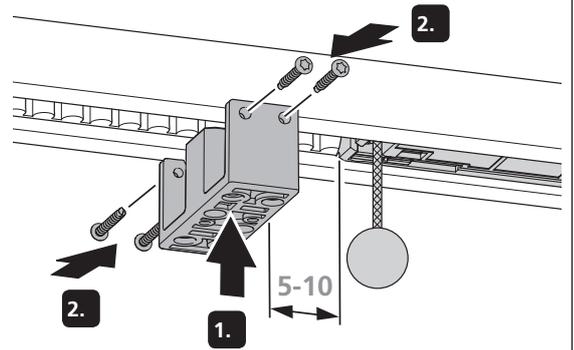
a = 90°
b = 9 Nm



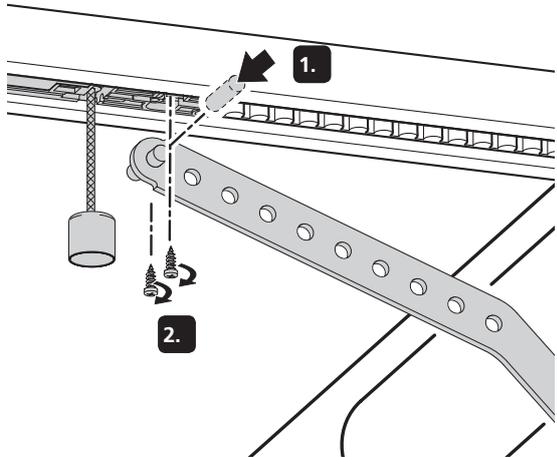
4.2 / 9



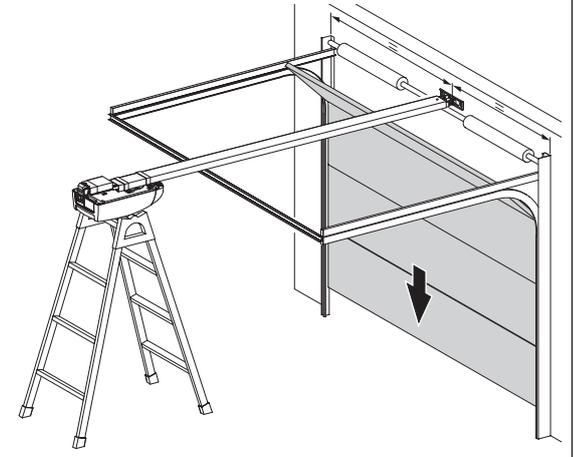
B



4.2 / 10



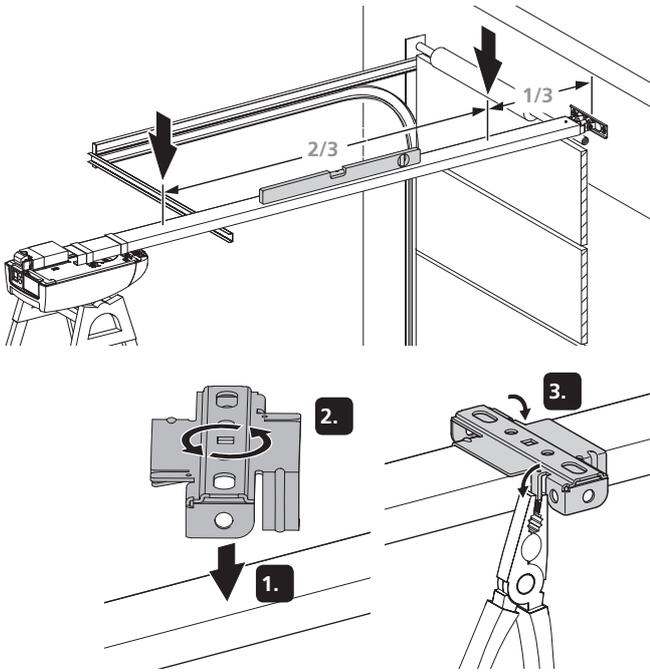
4.2 / 13



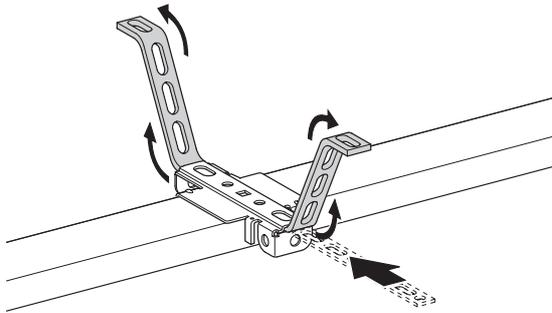
4.2 / 11



4.2 / 14



4.2 / 15



4.2 / 16



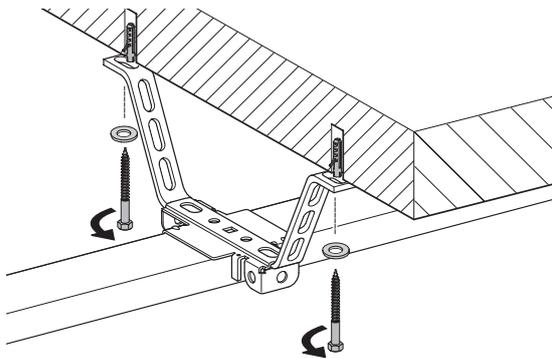
2x



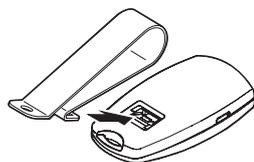
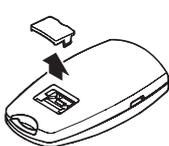
2x



2x



4.2 / 17



4.3 Conexiones del control

⚠ ¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte por electrocución!

- Antes de realizar trabajos de cableado, es estrictamente necesario cortar el suministro eléctrico del automatismo. Asegúrese de que la corriente se mantiene cortada mientras que se llevan a cabo los trabajos de cableado.

👉 NOTA

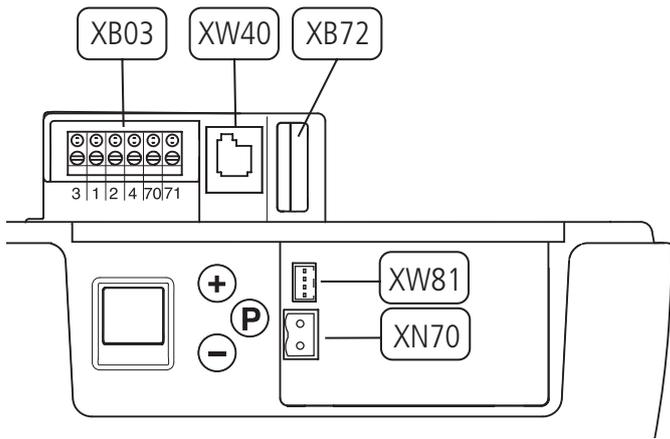
¡Riesgo de daños materiales debido a un montaje inadecuado del automatismo!

La presencia de tensión ajena en la conexión da lugar a la destrucción de la totalidad de la electrónica.

- Conecte a los bornes 1, 2 y 4 (XB03) sólo contactos libres de potencial.

4.3.1 Sinopsis de las conexiones del control

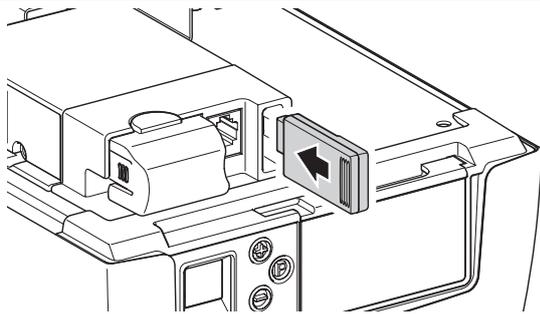
4.3.1 / 1



XB03	<p>Conexión</p> <ul style="list-style-type: none"> – Elementos de mando externos – Barrera fotoeléctrica <p>→ „Nivel 5, menú 1 - Entrada de impulsos programable (borne1/2)”</p> <p>→ „4.3.3 Conexión XB03”</p>
XB72	<p>Conexión antena modular</p> <p>→ „4.3.2 Conexión XB72”</p>
XN70	<p>Conexión Battery Backup</p> <p>→ „4.3.4 Conexión XN70 y XW81”</p>
XW40	<p>Conexión MS-BUS para módulos de extensión</p>
XW81	<p>Conexión extensión Entradas / salidas</p> <p>→ „4.3.4 Conexión XN70 y XW81”</p>

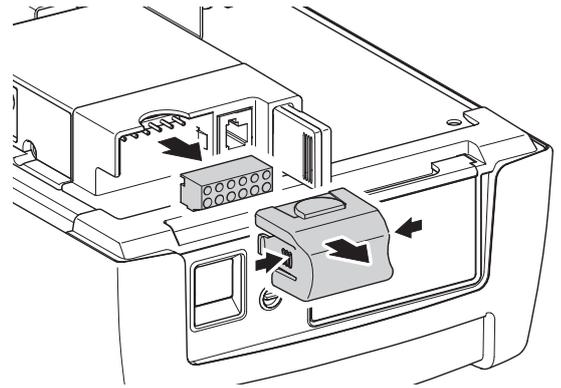
4.3.2 Conexión XB72

4.3.2 / 1



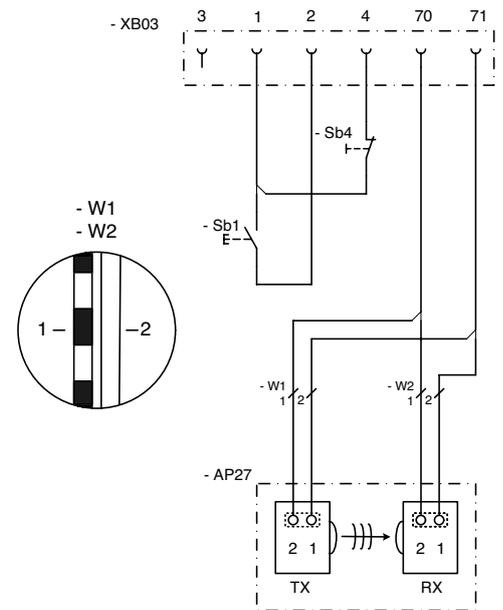
4.3.3 Conexión XB03

4.3.3 / 1



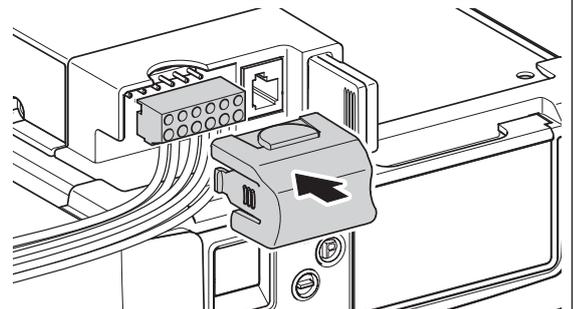
4.3.3 / 2

M11E021



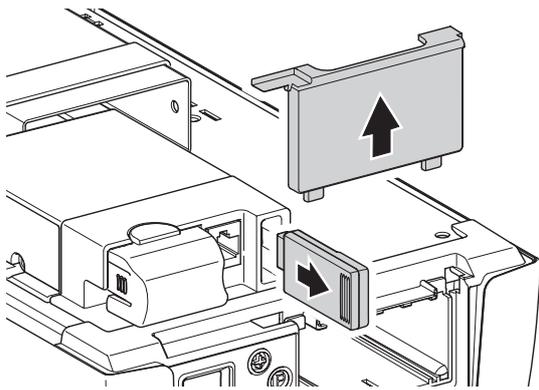
1	GND -
2	Impulso
3	24 V DC + / máx. 50 mA
4	Circuito de parada, activo después de reset
70	GND
71	Barrera fotoeléctrica
AP27	Barrera fotoeléctrica
RX	Barrera fotoeléctrica receptor
TX	Barrera fotoeléctrica emisor
Sb1	Pulsador de impulsos
Sb4	Contacto de reposo del circuito de parada

4.3.3 / 3



4.3.4 Conexión XN70 y XW81

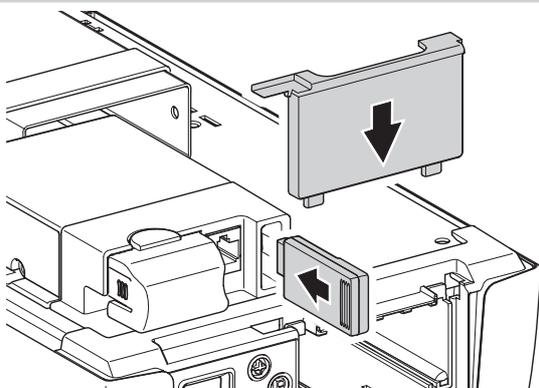
4.3.4 / 1



REFERENCIA

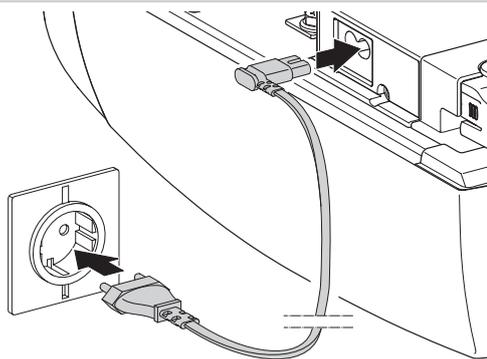
Para la descripción de montaje de los elementos de conexión, consulte la documentación separada.

4.3.4 / 2



4.4 Conclusión del montaje

4.4 / 1



- Coloque en un lugar llamativo y de forma visible y permanente los letreros de advertencia contra aplastamiento.
- Asegúrese de que después del montaje ninguna parte de la puerta sobresale hasta aceras públicas o calles.

5. Puesta en funcionamiento

Es necesario que un perito inspeccione puertas, portones y ventanas antes de la primera puesta en funcionamiento y siempre que ello sea preciso, pero como mínimo una vez al año (con certificación escrita). Después de la puesta en funcionamiento de la instalación de la puerta hay que instruir en el manejo de la misma al propietario o a su representante.

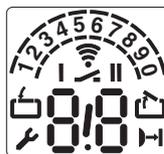
¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones debido a un movimiento incontrolado de la puerta!

- Asegúrese de que los niños no pueden jugar con el control de la puerta ni con el emisor manual.
- Antes de poner en movimiento la puerta, asegúrese de que no hay personas u objetos en la zona de peligro de la puerta.
- Antes de atravesar el vano de la puerta, asegúrese de que la puerta se encuentra en la posición ABIERTO.
- Compruebe todos los dispositivos presentes de órdenes de emergencia.
- Preste atención a los lugares de la instalación de la puerta donde exista la posibilidad de que se produzcan aplastamientos o cortes.
- No agarre jamás una puerta en marcha, los carriles de operación o partes en movimiento.
- Hay que observar lo establecido por la norma EN 13241-1 („Puertas – Norma de producto“).

5.1 Sinopsis control

Elementos de mando



Display LCD



Mover a puerta en dirección ABIERTO, aumentar valores



Mover a puerta en dirección CERRADO, reducir valores



Iniciar la programación, confirmar valores y guardarlos

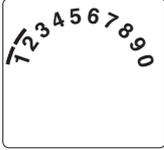
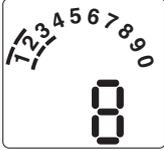
Leyenda



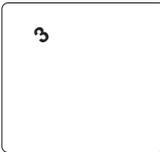
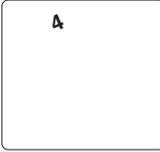
Indicación parpadea



Indicación se ilumina

Indicación	Función / Elemento
	Preparado para el funcionamiento
	Posición de puerta CERRADO
	Posición de puerta ABIERTO
	Aviso de fallo / indicación de mantenimiento en posición de puerta CERRADO
	Barrera fotoeléctrica o sistema antiplastamiento
	Mando a distancia
	Pulsador externo
	Indicación de estado (Ejemplo indicación 3 – Battery Backup conectado) → „5.2 Indicación de estado“
	Indicación de los niveles (ejemplo: Nivel 2)
	Indicación de los menús y de los parámetros (Ejemplo: Menú 3, parámetro 8)
Indicación de los minutos	
	Los tiempos superiores a un minuto se indican en minutos y segundos. Ejemplo: 1.2 = 1 minuto + 20 segundos = 80 segundos

5.2 Indicación de estado

Indicación	Función / Elemento
	Battery Backup conectado (opcional)
	Indicación tiempo de preaviso (sólo con el cierre automático programado)

5.3 Programación rápida

Para una puesta en funcionamiento adecuada del automatismo y después de un Reset hay que llevar a cabo la programación rápida.

Condiciones:

- La puerta se encuentra en la posición CERRADO.
 - El carril de guía está acoplado.
- „6.2 Desbloqueo“

Si en el modo de programación no se pulsa ninguna tecla en un intervalo de 120 segundos, el control retorna al estado de funcionamiento. Entonces se indica un número de error correspondiente.

→ „10. Eliminación de errores“

- Lleve a cabo la programación rápida:

CONTROLE

Después de la programación rápida hay que realizar una comprobación del funcionamiento.

→ „5.5 Comprobación del funcionamiento“

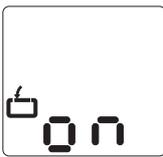
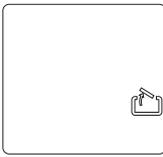
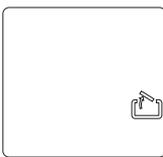
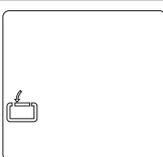
5.4 Ajustes de fábrica

Por medio de un reset es posible restaurar los ajustes de fábrica del accionamiento.

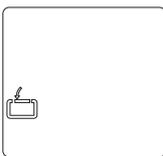
→ „Nivel 1, menú 8 - RESET“

Programación rápida

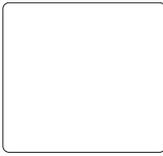
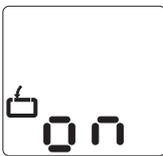
1. Programación de la posición de la puerta ABIERTO

	El control se encuentra en el modo de funcionamiento.	
	P > 3 segs. < 10 segs.: Comienzo de la programación rápida.	
	Poner la puerta en posición ABIERTO.	
	Guardar la posición de puerta ABIERTO.	

2. Programación de la posición de la puerta CERRADO

	Mover la puerta a la posición CERRADO.	
	Guardar la posición de puerta CERRADO.	

3. Programación del mando a distancia

	Accionar el emisor manual.	
	Soltar el emisor manual.	
	Memorizar control remoto. Fin de la programación rápida.	
	El control se encuentra en el modo de funcionamiento.	

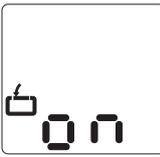
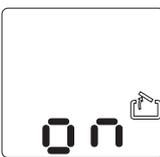
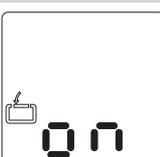
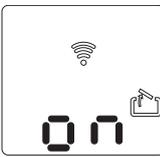
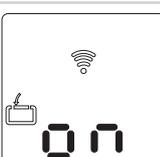
5.5 Comprobación del funcionamiento

5.5.1 Marcha de aprendizaje para la fuerza de operación

El automatismo aprende la fuerza de operación máxima requerida durante las dos primeras marchas después del ajuste de las posiciones de puerta.

- Mueva el automatismo (con puerta acoplada) sin interrupción una vez de la posición de puerta CERRADO a la posición de puerta ABIERTO y a la inversa.
- Compruebe la fuerza de accionamiento.

Comprobación de la fuerza de operación

1.	El control se encuentra en el modo de funcionamiento.	
2.	 La puerta tiene que abrirse y moverse a la posición de puerta ABIERTO guardada.	
3.	 La puerta tiene que cerrarse y moverse a la posición de puerta CERRADO guardada.	
4.	 El automatismo tiene que mover la puerta en dirección ABIERTO o en dirección CERRADO.	
5.	 El automatismo tiene que detenerse.	
6.	 El automatismo se mueve en la dirección opuesta.	

5.5.2 Control del automatismo de desconexión

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones debido a fuerzas de la puerta mal ajustadas!

- Compruebe el automatismo de desconexión ABIERTO y CERRADO.

Automatismo de desconexión ABIERTO

Comprobación sólo con automatismos para puertas con aperturas en el ala (diámetro apertura > 50 mm):

- cargue la puerta en marcha en el centro del borde inferior con una masa de 20 kg:
La puerta tiene que detenerse de inmediato.

Automatismo de desconexión CERRADO

Comprobación con todos los sistemas de puerta.

- Coloque en el suelo un obstáculo de 50 mm de altura.
- Mueva la puerta contra el obstáculo:
El automatismo tiene que detenerse e invertir cuando se tope con el obstáculo.

Los ajustes de las fuerzas de operación ABIERTO y CERRADO no se pierden en caso de un corte del suministro de la tensión. Sólo con un reinicio se restauran los parámetros de fábrica.

→ „Nivel 1, menú 8 - RESET“

5.5.3 Control de la barrera fotoeléctrica

Barrera fotoeléctrica

- Compruebe individualmente cada una de las barreras fotoeléctricas haciendo que reaccionen.
- Compruebe todas las barreras fotoeléctricas conectadas inmediatamente antes de la posición de puerta CERRADO.

Particularidades para barreras fotoeléctricas de marco

- El funcionamiento de una barrera fotoeléctrica de marco conectada tiene que estar dado por encima de la posición de montaje. Por debajo de la posición de montaje, el control oculta el funcionamiento.
- Al conectar varias barreras fotoeléctricas, todas ellas reaccionan con el mismo funcionamiento con una posible barrera fotoeléctrica de marco.

5.6 Programación especial

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones debido a fuerzas de la puerta mal ajustadas!

En la programación de las funciones especiales es posible modificar importantes ajustes de fábrica.

- Compruebe los parámetros ajustados.
 - Después de cambiar el automatismo de desconexión, compruebe las fuerzas de la puerta ajustadas.
- „5.5.2 Control del automatismo de desconexión“
- Lleve a cabo las mediciones para comprobar la corrección de la desconexión de la fuerza.

NOTA

¡Daños materiales debido a un ajuste inadecuado del automatismo!

Después de un reset, se restauran los ajustes de fábrica de todos los parámetros. Después del reset se detectan de nuevo todos los elementos de seguridad conectados y dispuestos para el funcionamiento.

Para garantizar un funcionamiento impecable del control:

- Programe de nuevo todas las funciones deseadas.
- Lleve a cabo de nuevo el aprendizaje del control remoto.
- Desplace el automatismo una vez a la posición de la puerta ABIERTO y CERRADO.

Cuando hay una barrera fotoeléctrica conectada, ésta es reconocida automáticamente por el control en cuanto que se conecta el suministro eléctrico.

La barrera fotoeléctrica puede reprogramarse posteriormente.

Las barreras fotoeléctricas no deseadas deben desembornarse antes de conectar el suministro eléctrico, ya que en caso contrario serán detectadas por el control.

→ „4.3.3 Conexión XB03“

CONTROLE

Después de realizar cambios en el modo de programación hay que realizar una comprobación del funcionamiento.

→ „5.5 Comprobación del funcionamiento“

5.6.1 Programación de las funciones especiales

Secuencia de programación		
1.	El control se encuentra en el modo de funcionamiento.	
2.	P > 10 segs.: Comienzo de la programación de las funciones ampliadas de operación. Indicación de los niveles	
3.	 Selección del nivel deseado (ejemplo nivel 2).	
4.	Confirmación del nivel deseado. Indicación del primer menú y del parámetro ajustado.	
5.	 Selección del nivel deseado (ejemplo nivel 3).	
6.	Confirmación del nivel deseado. Indicación del valor de parámetro ajustado.	
7.	 Modificación del valor de parámetro.	
8.	Memorización del valor de parámetro. El control cambia a la visualización de niveles.	
9.	 Selección del siguiente nivel deseado. Continuación de la programación.	
	P > 5 segs.: Finalización de la programación. Se memorizan todos los parámetros modificados.	
	El control se encuentra en el modo de funcionamiento.	

5.6.2 Sinopsis de las funciones especiales

Nivel	Menú	
1 Funciones básicas	3 Posición intermedia ABIERTO	
	4 Posición intermedia CERRADO	
	7 Salida de relé	
	8 RESET	
2 Ajustes del operador	1 Fuerza de operación máxima requerida ABIERTO	
	2 Fuerza de operación máxima requerida CERRADO	
	3 Automatismo de desconexión ABIERTO	
	4 Automatismo de desconexión CERRADO	
3 Cierre automático	1 Cierre automático	
	3 Tiempo de apertura de la puerta	
	4 Tiempo de preaviso	
	5 Advertencia de puesta en marcha	
	7 Lámpara de señales	
4 Programación remota	2 Posición intermedia ABIERTO	
	3 Posición intermedia CERRADO	
	4 ABIERTO	
	5 CERRADO	
	8 Iluminación del operador ON /OFF	
5 Funciones especiales	1 Entrada de impulsos programable	
	3 Entrada programable	
	4 Tiempo de iluminación	
	5 Aparato manual de programación	
	7 Battery back-up	
	6 Velocidad Variable	1 Velocidad ABIERTO
		2 Velocidad marcha suave ABIERTO
3 Posición marcha suave ABIERTO		
4 Velocidad CERRADO		
5 Velocidad marcha smart CERRADO		
6 Velocidad marcha suave CERRADO		
7 Posición marcha smart CERRADO		
8 Posición marcha suave CERRADO		
9 Tiempo de inicio suave ABIERTO		
10 Tiempo de inicio suave CERRADO		
7 Servicio y mantenimiento	1 Contador de ciclos de puerta	
	2 Contador de mantenimiento	
	3 Intervalo de mantenimiento	
	8 Reset servicio y mantenimiento	
	9 Indicación de error	

Nivel	Menú
8 Ajustes del sistema	1 Barrera fotoeléctrica
	2 Sistema antiplastamiento
	3 Función del automatismo de desconexión
	4 Modos de funcionamiento
	5 Función del emisor de órdenes de dirección
	6 Función del emisor de órdenes de impulso
	7 Alivio de fuerza en la posición PUERTA CERRADO (Backjump)
	8 Dirección de giro
	9 Ajuste de idioma para display de texto legible

5.6.3 Contenidos de las funciones especiales

Nivel 1 - funciones básicas

Menú 3 – Posición intermedia ABIERTO

Ajuste con la tecla + (ABIERTO) y – (CERRADO).
Es posible la función de cierre con cierre automático.
Sólo es posible emplear la posición intermedia programada en último lugar.

Menú 4 – Posición intermedia CERRADO

Ajuste con la tecla + (ABIERTO) y – (CERRADO).
No es posible la función de cierre con cierre automático.
Sólo es posible emplear la posición intermedia programada en último lugar.

Menú 7 – Salida de relé

(programable sólo con relé opcional de lámpara de señales)

1	 Lámpara de señales (presente / no presente) → „Nivel 3, menú 7 - Lámpara de señales“
2	Posición de puerta ABIERTO
3	Posición de puerta CERRADO
4	Posición intermedia ABIERTO
5	Posición intermedia CERRADO
6	Automatismo arranca (impulso transitorio 1 segundo)
7	Error
8	Tiempo de iluminación → „Nivel 5, menú 4 - Tiempo de iluminación“
9	Liberación de bloqueo (automatismo en marcha)
10	Liberación de bloqueo (automatismo detenido)
11	Liberación cerradura (automatismo arranca / impulso transitorio 3 segundos)
12	Seguro contra empuje
13	Control remoto (el relé conecta mientras que dura el impulso)
14	Impulso de prueba para el sistema antiplastamiento (el relé emite un impulso de prueba y conecta durante 300 ms)

Nivel 1 - funciones básicas

Menú 8 – RESET

Es posible restaurar los ajustes de fábrica del automatismo.

1	 Ningún reset
2	Reset control
3	Reset control remoto (se borran los telegramas)
4	Reset extensión cierre automático → „Nivel 3 - Cierre automático“
5	Reset sólo de las funciones ampliadas de operación (excepto posición de puerta ABIERTO/CERRADO y control remoto impulso)
6	Reset elementos de seguridad (barrera fotoeléctrica / circuito de parada)
7	Reset módulos de bus (se lleva a cabo el aprendizaje de los módulos de bus conectados)

Nivel 2 – Ajustes del operador

Menú 1 – Fuerza de operación requerida ABIERTO

Sensibilidad en pasos de 1 -16
(cuanto mayor el paso, tanto mayor es la fuerza de operación).

 8

Menú 2 – Fuerza de operación requerida CERRADO

Sensibilidad en pasos de 1 -16
(cuanto mayor el paso, tanto mayor es la fuerza de operación).

 8

Menú 3 – Automatismo de desconexión ABIERTO

Sensibilidad en pasos de 1 (OFF) -16
(cuanto menor el paso, tanto más sensible es el automatismo de desconexión).

 10

Menú 4 – Automatismo de desconexión CERRADO

Sensibilidad en pasos de 1 (OFF) -16
(cuanto menor el paso, tanto más sensible es el automatismo de desconexión).

 10

Nivel 3 - Cierre automático

Menú 1 - Cierre automático

Con el cierre automático activado, la salida de relé (nivel 1 / menú 7) puede reprogramarse en caso de necesidad.

1	 Desactivado	
2	Tiempo de marcha de la puerta 15 / Tiempo de preaviso 5	Prolongación del tiempo de apertura de la puerta sólo mediante impulso (pulsador, emisor manual).
3	Tiempo de marcha de la puerta 30 / Tiempo de preaviso 5	
4	Tiempo de marcha de la puerta 60 / Tiempo de preaviso 8	
5	Tiempo de marcha de la puerta 15 / Tiempo de preaviso 5	
6	Tiempo de marcha de la puerta 30 / Tiempo de preaviso 5	Cancelación del tiempo de marcha de la puerta después de atravesar la barrera fotoeléctrica.
7	Tiempo de marcha de la puerta 60 / Tiempo de preaviso 8	
8	Tiempo de marcha de la puerta infinito / Tiempo de preaviso 3	Cierre después de atravesar la barrera fotoeléctrica / impedimento de cierre

Menú 3 – Tiempo de marcha de la puerta

2 – 250 segundos.

 Dependiente del nivel 3 / menú 1

Menú 4 – Tiempo de preaviso

1 – 70 segundos.

 Dependiente del nivel 3 / menú 1

Menú 5 – Advertencia de puesta en marcha

0 – 7 segundos.

 0

Nivel 3 - Cierre automático

Menú 7 – Lámpara de señales

1	 Movimiento de la puerta / Advertencia: parpadeo Parada de la puerta: Desc. (ahorro de energía)
2	Movimiento de la puerta / Advertencia: iluminación Parada de la puerta: Desc. (ahorro de energía)
3	Movimiento de la puerta / Advertencia: parpadeo Parada de la puerta: parpadeo
4	Movimiento de la puerta / Advertencia: iluminación Parada de la puerta: iluminación
5	Movimiento de la puerta / Advertencia: parpadeo Parada de la puerta: iluminación
6	Movimiento de la puerta / Advertencia: iluminación Parada de la puerta: parpadeo

Nivel 4 – Programación remota

Menú 2 – Posición intermedia ABIERTO

Indicación de parámetros parpadea -> Pulsar tecla del emisor manual -> Indicación del emisor manual también parpadea > La función ha sido aprendida.

Menú 3 – Posición intermedia CERRADO

Indicación de parámetros parpadea -> Pulsar tecla del emisor manual -> Indicación del emisor manual también parpadea > La función ha sido aprendida.

Menú 4 – ABIERTO

Indicación de parámetros parpadea -> Pulsar tecla del emisor manual -> Indicación del emisor manual también parpadea > La función ha sido aprendida.

Menú 5 – CERRADO

Indicación de parámetros parpadea -> Pulsar tecla del emisor manual -> Indicación del emisor manual también parpadea > La función ha sido aprendida.

Menú 8 – Iluminación del operador ON /OFF

Indicación de parámetros parpadea -> Pulsar tecla del emisor manual -> Indicación del emisor manual también parpadea > La función ha sido aprendida.

No debe estar programado el parámetro „Control remoto“.

→ „Nivel 1, menú 7 - Salida de relé“

Nivel 5 – Funciones especiales

La programación de las funciones especiales depende de la conexión XB03.

→ „4.3.3 Conexión XB03”

Menú 1 - Entrada de impulsos programable (borne1/2)

1	 Impulso (sólo contacto de trabajo)
2	Impedimento de cierre (sólo contacto de trabajo)
3	Detiene e invierte (sólo dirección CERRADO - sólo contacto de reposo)
4	Detiene e invierte (sólo dirección CERRADO - sólo contacto de trabajo)
5	Impulso ABIERTO (lazo de inducción - sólo contacto de trabajo)
6	Cierre prematuro accionando el pulsador o el emisor manual > 2 segundos

Menú 3 – Entrada programable (XW81)

1	Impulso (sólo contacto de trabajo)
2	Impulso RC (sólo contacto de trabajo)
3	Impedimento de cierre (sólo contacto de trabajo)
4	Detiene e invierte (sólo dirección CERRADO - sólo contacto de reposo)
5	Detiene e invierte (sólo dirección CERRADO - sólo contacto de trabajo)
6	Impulso ABIERTO (sólo contacto de trabajo)
7	Parada (sólo contacto de reposo)
8	Cierre prematuro accionando el pulsador o el emisor manual > 2 segundos
9	Cierre automático ON / OFF

Menú 4 – Tiempo de iluminación

2 – 250 segundos.

 3.0 (180 segundos)

Menú 5 – Aparato manual de programación

1	 Posibilidad de manejo y programación
2	sólo posibilidad de manejo

Menú 7 – Battery back-up

1	 Battery back-up desactivado
2	Battery back-up activo

Nivel 6 - Velocidad variable

Menú 1 – Velocidad ABIERTO

Pasos de 5 -16.

 16

Menú 2 – Velocidad marcha suave ABIERTO

Pasos de 1 -16.

 7

Menú 3 – Posición marcha suave ABIERTO

Ajuste con la tecla + (ABIERTO) y – (CERRADO).

Menú 4 – Velocidad CERRADO

Pasos de 5 -16.

 16

Menú 5 – Velocidad marcha smart CERRADO

Pasos de 5 -16.

 7

Menú 6 – Velocidad marcha suave CERRADO

Pasos de 1 -16.

 7

Menú 7 – Posición marcha smart CERRADO

Ajuste con la tecla + (ABIERTO) y – (CERRADO).

Menú 8 – Posición marcha suave CERRADO

Ajuste con la tecla + (ABIERTO) y – (CERRADO).

Menú 9 – Tiempo de inicio suave ABIERTO

1	 Tiempo de inicio suave 1 segundo
2	Tiempo de inicio suave 2 segundos
3	Tiempo de inicio suave 3 segundos
4	Tiempo de inicio suave 6 segundos

Menú 10 – Tiempo de inicio suave CERRADO

1	 Tiempo de inicio suave 1 segundo
2	Tiempo de inicio suave 2 segundos
3	Tiempo de inicio suave 3 segundos
4	Tiempo de inicio suave 6 segundos

Nivel 7 – Servicio y mantenimiento

Menú 1 – Contador de ciclos de puerta

Indicación de seis posiciones de las operaciones de la puerta hasta 999999.
Cifras sucesivas hasta indicación de punto, después repetición.

Menú 2 – Contador de mantenimiento

Indicación de cinco cifras de las operaciones de puerta aún restantes hasta la indicación de mantenimiento.
Cifras sucesivas hasta indicación de punto, después repetición.

Menú 3 – Intervalo de mantenimiento

Ajuste del número de operaciones de la puerta a partir del que se indica la necesidad de un mantenimiento.

1	 OFF
2	100 operaciones de puerta
3	500 operaciones de puerta
4	1.000 operaciones de puerta
5	4.000 operaciones de puerta
6	5.000 operaciones de puerta
7	6.000 operaciones de puerta
8	7.000 operaciones de puerta
9	8.000 operaciones de puerta
10	9.000 operaciones de puerta
11	10.000 operaciones de puerta
12	15.000 operaciones de puerta
13	20.000 operaciones de puerta
14	30.000 operaciones de puerta
15	40.000 operaciones de puerta
16	50.000 operaciones de puerta

Nivel 8 – Reset Servicio y mantenimiento

Aquí se resetea la memoria de errores para el servicio, el diagnóstico y los trabajos de mantenimiento.

1	 Ningún reset
2	Reset memoria de errores

Menú 9 – Indicación de errores

Indicación del aviso de error actual
(es posible un máx. de 16 avisos de error).

	Visualización de los errores anteriores / Navegación por la lista de errores
	Navegación por la lista de errores

Nivel 8 – Ajustes del sistema

La puerta invierte brevemente:
El automatismo mueve la puerta brevemente en la dirección opuesta para liberar un obstáculo.

La puerta invierte largamente:
El automatismo mueve la puerta hasta la posición ABIERTO.

Menú 1 – Barrera fotoeléctrica

1	 Funcionamiento sin barrera fotoeléctrica
2	Barrera fotoeléctrica de 2 alambres (Conexión XB03 - borne 70/71), Movimiento de la puerta CERRADO: La puerta invierte largamente
3	Barrera fotoeléctrica externa (Conexión XB03 - borne 70/71), Movimiento de la puerta CERRADO: La puerta invierte largamente

Menú 2 – Sistema antiplastamiento

1	 Movimiento de la puerta ABIERTO: La puerta invierte brevemente Movimiento de la puerta CERRADO: La puerta invierte brevemente
2	Movimiento de la puerta ABIERTO: La puerta invierte brevemente Movimiento de la puerta CERRADO: La puerta invierte largamente
3	Movimiento de la puerta ABIERTO: La puerta invierte largamente Movimiento de la puerta CERRADO: La puerta invierte brevemente
4	Movimiento de la puerta ABIERTO: La puerta invierte largamente Movimiento de la puerta CERRADO: La puerta invierte largamente

Nivel 8 – Ajustes del sistema

Menú 3 – Función del automatismo de desconexión

1	 Movimiento de la puerta ABIERTO: La puerta se detiene Movimiento de la puerta CERRADO: La puerta invierte brevemente
2	Movimiento de la puerta ABIERTO: La puerta invierte brevemente Movimiento de la puerta CERRADO: La puerta invierte brevemente
3	Movimiento de la puerta ABIERTO: La puerta se detiene Movimiento de la puerta CERRADO: La puerta invierte largamente
4	Movimiento de la puerta ABIERTO: La puerta invierte largamente Movimiento de la puerta CERRADO: La puerta invierte largamente
5	Movimiento de la puerta ABIERTO: La puerta invierte brevemente Movimiento de la puerta CERRADO: La puerta invierte largamente

Menú 4 – Modos de funcionamiento

1	Movimiento de la puerta ABIERTO: Hombre muerto Movimiento de la puerta CERRADO: Hombre muerto
2	Movimiento de la puerta ABIERTO: Autoenclavamiento Movimiento de la puerta CERRADO: Hombre muerto
3	Movimiento de la puerta ABIERTO: Hombre muerto Movimiento de la puerta CERRADO: Autoenclavamiento
4	 Movimiento de la puerta ABIERTO: Autoenclavamiento Movimiento de la puerta CERRADO: Autoenclavamiento

Menú 5 – Función del emisor de órdenes de dirección

1	 Función del emisor de órdenes de dirección no activo: Los emisores de órdenes de dirección producen una orden sólo con una puerta cerrada.
2	Emisor de órdenes de dirección sólo PARADA: Una puerta en marcha es detenida por todo emisor de órdenes de dirección.

Nivel 8 – Ajustes del sistema

Menú 6 – Función del emisor de órdenes de impulso

1	Función del emisor de órdenes de impulso no activo: Los emisores de órdenes de impulso producen una orden sólo con una puerta cerrada.
2	Emisor de órdenes de impulso sólo PARADA, seguidamente secuencia normal: Una puerta en marcha es detenida por todo emisor de órdenes de impulso. Una orden ulterior arranca el automatismo en la dirección opuesta (ABIERTO - PARADA - CERRADO - PARADA - ABIERTO).
3	 Emisor de órdenes de impulso sólo PARADA, seguidamente secuencia normal: Una puerta en marcha es detenida por todo emisor de órdenes de impulso. Una orden ulterior arranca el automatismo en la dirección opuesta (ABIERTO - PARADA - CERRADO - PARADA - ABIERTO). Con el cierre automático ninguna PARADA en dirección ABIERTO.

Menú 7 – Alivio de fuerza en la posición PUERTA CERRADO (Backjump)

1	 Backjump no activo
2	Backjump activo – breve
3	Backjump activo – medio
4	Backjump activo – largo

Menú 8 – Dirección de giro

1	 Estándar
2	Inversión de la dirección de giro

Nivel 8 – Ajustes del sistema

Menú 9 – Ajuste de idioma para display de texto legible

El display de texto legible puede ajustarse en 16 idiomas distintos.

1	 Alemán
2	Inglés
3	Francés
4	Holandés
5	Italiano
6	Español
7	Checo
8	Ruso
9	Polaco
10	Noruego
11	Sueco
12	...
13	...
14	...
15	...
16	...

6. Manejo

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones debido a una operación incontrolada de la puerta!

- Accione el control o el emisor manual sólo cuando no haya ninguna persona ni ningún objeto en la zona de movimientos de la puerta.
- Asegúrese de que el control y el emisor manual no pueden ser usados por niños o por personas no autorizadas.
- Asegúrese de que el emisor manual no es accionado inadvertidamente (p. ej. en el bolsillo del pantalón).

NOTA

¡Peligro de daños materiales debido a movimientos incontrolados de la puerta!

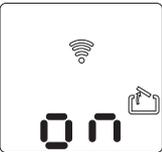
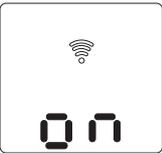
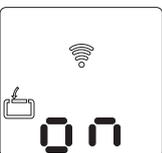
Cuando tienen lugar movimientos de la puerta, el cable manual puede engancharse y dar lugar a daños (p. ej. en sistemas de vigas de tejados).

- Asegúrese de que no hay ningún obstáculo en el trayecto de la puerta y del cable manual.

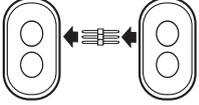
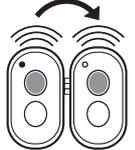
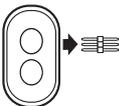
6.1 Emisor manual

El operador funciona con el emisor manual adjunto con un control de secuencia de impulsos.

Manejo con el emisor manual

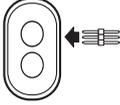
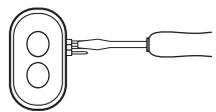
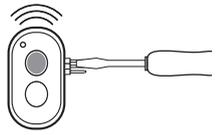
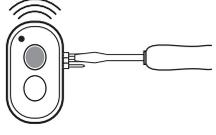
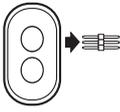
1.		El control se encuentra en el modo de funcionamiento.	
2.		1. Impulso: La puerta se abre y se mueve en la dirección ABIERTO.	
3.		2. Impulso: El automatismo se detiene.	
4.		3. Impulso: La puerta marcha en la dirección opuesta CERRADO.	

Transmisión de la codificación

1.		Conectar el emisor manual con la clavija de transmisión.
2.		Pulsar el emisor master. Mantener pulsada la tecla. El LED se ilumina.
3.		Pulsar la tecla del emisor manual que se desea codificar de nuevo. LED parpadea.
4.		El LED se ilumina. El proceso de codificación está concluido.
5.		Retirar la clavija de transmisión.

Con emisores de varias teclas, es posible asignarle una función individual a cada una de ellas.

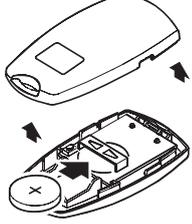
Modificación de la codificación

-  Conectar la clavija de transmisión con el emisor manual.
-  Cortocircuitar una de las dos patillas exteriores con la patilla central (p. ej. con ayuda de un destornillador).
-  Pulsar la tecla deseada del emisor manual.
LED parpadea.
-  El LED se ilumina.
El proceso de codificación está concluido.
-  Retirar la clavija de transmisión.

Después de haber recodificado el emisor manual hay que reprogramar también el automatismo para la nueva codificación.

En caso de emisores de varios canales hay que repetir este procedimiento de codificación individualmente para cada una de las teclas.

Cambio de pilas

-  Abrir el emisor manual.
-  Cambiar la pila.

6.2 Desbloqueo

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones debido a movimientos incontrolados de la puerta!

Al accionar el desbloqueo pueden producirse movimientos incontrolados de la puerta:

- Si los resortes de la puerta son débiles o están rotos.
- Si la puerta no se encuentra en equilibrio.
- ¡Mueva la puerta cuidadosamente en estado desbloqueado y sólo a una velocidad moderada!

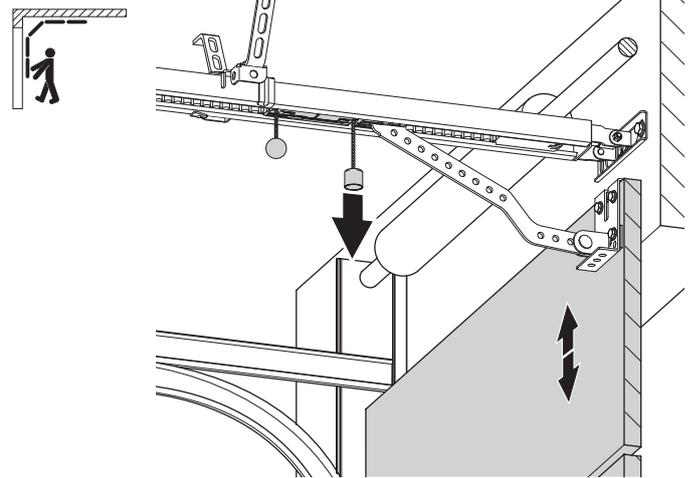
👉 NOTA

¡Peligro de daños materiales debido a movimientos incontrolados de la puerta!

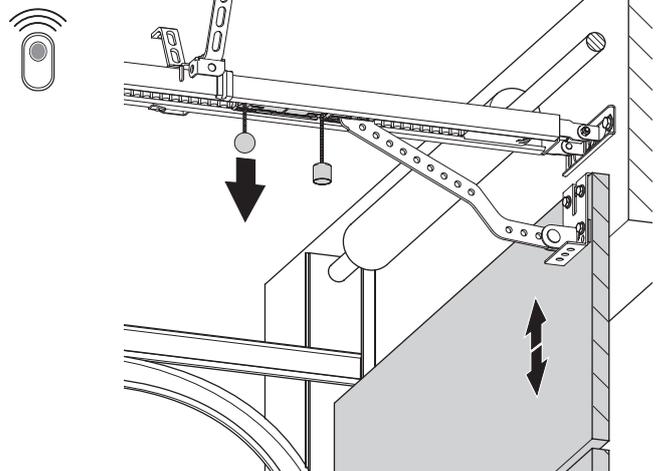
Al abrir la puerta a mano puede ser que el carro de guía colisione con el tope del carril.

- ¡Mueva la puerta cuidadosamente en estado desbloqueado y sólo a una velocidad moderada!

6.2 / 1



6.2 / 2



7. Mantenimiento

Para garantizar un funcionamiento libre de errores hay que controlar regularmente la instalación de la puerta y dado el caso tomar las medidas oportunas. Siempre hay que cortar la tensión del automatismo antes de llevar a cabo trabajos en la instalación de la puerta.

- Una vez al mes hay que comprobar si el automatismo invierte la marcha de la puerta cuando ésta se topa con un obstáculo. Coloque para ello, en correspondencia con la dirección de marcha de la puerta, un obstáculo de 50 mm de alto/ancho en el trayecto de la puerta.
 - Compruebe el ajuste del automatismo de desconexión ABIERTO y CERRADO.
- „5.5.2 Control del automatismo de desconexión“
- Compruebe todas las partes móviles del sistema de la puerta y del operador.
 - Compruebe si hay desgaste o daños en la instalación de la puerta.
 - Compruebe a mano la suavidad de marcha de la puerta.

Conservación

¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte por electrocución!

- Antes de proceder a la limpieza es estrictamente necesario cortar el suministro eléctrico del automatismo. Asegúrese de que la corriente se mantiene cortada mientras que se llevan a cabo los trabajos de limpieza.

NOTA

¡Peligro de daños materiales debidos a un manejo inadecuado!

Para la limpieza del automatismo no debe emplearse jamás: chorro de agua directo, equipo de limpieza a alta presión, ácidos o lejías.

- Limpie la carcasa por fuera con un paño suave húmedo que no suelte pelusa.

En caso de suciedad persistente, para la limpieza de la carcasa puede emplearse un detergente suave.

8. Desmontaje

¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte por electrocución!

- Antes de proceder al desmontaje es estrictamente necesario cortar el suministro eléctrico del automatismo. Asegúrese de que la corriente se mantiene cortada mientras que se llevan a cabo los trabajos de desmontaje.

¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de lesiones graves debido a piezas que caen!

- Asegure el automatismo contra la caída antes de proceder al desmontaje.
- Observe todas las prescripciones pertinentes para la seguridad en el trabajo.

El desmontaje tiene que ser llevado a cabo por un perito en la secuencia inversa a la seguida para el montaje.

9. Eliminación

¡Los aparatos usados y las baterías no deben eliminarse con la basura doméstica!

- Elimine los aparatos usados en un lugar de recogida de chatarra electrónica o a través de su comercio especializado.
- Elimine las pilas y baterías viejas en un punto de recogida de pilas usadas o a través de un comercio especializado.
- Elimine el material de embalaje por separado en los contenedores para cartón, papel y plásticos.

10. Eliminación de errores

Fallos sin indicación

El display LCD no indica nada y no se ilumina.

Falta tensión.

- Comprobar si se dispone de tensión de red.
- Comprobar la conexión eléctrica.

La termoprotección en el transformador de red se ha disparado.

- Dejar que se enfríe el transformador de red.

Unidad de mando defectuosa.

- Hacer comprobar el automatismo.

No hay reacción después de la emisión de impulsos.

Bornes de conexión para pulsador ,impulso' puenteados p. ej. por cortocircuito de línea o bornes planos.

- Separar a modo de prueba de la unidad de mando los palpadores de llave o de presión interior que pudiera haber cableados: Sacar el cable de la hembra XB03, enchufar la clavija de cortocircuito y buscar el error de cableado.

→ „4.3.3 Conexión XB03“

No hay reacción después de la emisión de impulsos por parte del emisor manual.

Antena de módulo no enchufada.

- Conectar la antena de módulo con la unidad de control.

→ „4.4 Conclusión del montaje“

La codificación del emisor manual no concuerda con la codificación del receptor.

- Activar de nuevo el emisor manual.

→ „5.3 Programación rápida“

La pila del emisor manual está gastada.

- Poner una nueva pila.

→ „6.1 Emisor manual“

Funcionamiento de radio desactivado (el símbolo „Pulsador externo“ parpadea).

- Activar la radio de nuevo pulsando la tecla + (ABIERTO) o – (CERRADO) en el operador.

Emisor manual o electrónica de control o antena de módulo defectuosos.

- Hacer comprobar todos los tres componentes.

El automatismo invierte la marcha cuando se interrumpe la barrera fotoeléctrica del marco

La programación no se ha llevado a cabo correctamente.

- Llevar a cabo un reset de los elementos de seguridad.

→ „Nivel 1, menú 8 - RESET“

- Realizar de nuevo la programación rápida.

→ „5.3 Programación rápida“

Fallos sin indicación

Alcance muy reducido o inexistente.

Emisor manual defectuoso.

- Comprobar el emisor manual y sustituirlo si fuera preciso.

La antena es defectuosa o está mal montada.

- Comprobar la antena / sustituirla.
- Montar la antena cerca del dintel o conducirla al exterior del garaje, dado el caso montar una antena exterior.

Interferencias en la banda de frecuencias empleada.

- Cambiar a una frecuencia alternativa.

La iluminación del automatismo no funciona.

Lámpara estropeada.

- Sustituir LED.

En caso de otros fallos.

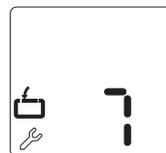
- Observar el aviso de error (ver la indicación LCD).
- Tener a mano el n°. de artículo, el n°. de producción y la versión de revisión (ver placa de características) para posibles preguntas.
- Reset y nueva puesta en funcionamiento conforme a las instrucciones des instalación.

Fallos con indicación

La instalación muestra los fallos detectados por medio de un número de error (ejemplo número de error 7).

El control cambia al modo de aviso.

En el modo de funcionamiento, pulsando la tecla P es posible visualizar el último número de error



Número de error 7

El modo de programación finaliza por si mismo después de 120 segundos sin pulsar ninguna tecla.

- Reinicie de nuevo el proceso de programación.

Número de error 9

No se dispone de impulsos de sensor de revoluciones, Automatismo bloqueado.

- Hacer comprobar el automatismo.

Fallos con indicación
<p>Número de error 10</p> <p>La puerta marcha con demasiada dificultad. Puerta bloqueada.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hacer que la puerta marche con facilidad. <p>Limitación de fuerza máxima ajustada demasiado baja.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hacer que el distribuidor autorizado compruebe la fuerza máxima de operación. <p>→ „Nivel 2, menú 1 - Fuerza de operación requerida ABIERTO“</p> <p>→ „Nivel 2, menú 2 - Fuerza de operación requerida CERRADO“</p>
<p>Número de error 11</p> <p>Limitación de tiempo de marcha.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hacer comprobar el automatismo.
<p>Número de error 15</p> <p>Barrera fotoeléctrica defectuosa o interrumpida.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eliminar obstáculos o hacer comprobar la barrera fotoeléctrica. <p>Barrera fotoeléctrica programada, pero no conectada.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desactivar o conectar la barrera fotoeléctrica.
<p>Número de error 16</p> <p>Sensor de corriente para el automatismo de desconexión defectuoso.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hacer comprobar el bloque motor.
<p>Número de error 26</p> <p>Baja tensión. El automatismo se sobrecarga cuando la fuerza de operación se ajusta al nivel 16 (máximo).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hacer comprobar la alimentación externa de tensión.
<p>Número de error 28</p> <p>La puerta marcha con demasiada dificultad, de forma irregular, o la puerta se bloquea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comprobar la marcha de la puerta y hacer que ésta marche con facilidad. <p>Automatismo de desconexión ajustado con demasiada sensibilidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hacer que el distribuidor autorizado compruebe el automatismo de desconexión. <p>→ „Nivel 2, menú 3 - Automatismo de desconexión ABIERTO“</p> <p>→ „Nivel 2, menú 4 - Automatismo de desconexión CERRADO“</p>

Fallos con indicación
<p>Número de error 30</p> <p>Error de bus MS.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Llevar a cabo un reset de los módulos de BUS. <p>→ „Nivel 1, menú 8 - RESET“</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hacer comprobar los módulos de BUS conectados.
<p>Número de error 33</p> <p>Sobretensión debido a sobrecalentamiento.</p> <p>→ Dejar que se enfríe el bloque motor.</p>
<p>Número de error 35</p> <p>Electrónica defectuosa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hacer comprobar el automatismo.
<p>Número de error 36</p> <p>Puente retirado, pero no se ha conectado la tecla de detención.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conectar la tecla de detención o la clavija de cortocircuito. <p>→ „4.3 Conexiones del control“</p> <p>Automatismo desbloqueado o circuito de corriente de reposo interrumpido.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bloquear el automatismo.
<p>Número de error 48</p> <p>La puerta marcha con demasiada dificultad, de forma irregular, o la puerta se bloquea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comprobar la marcha de la puerta y hacer que ésta marche con facilidad. <p>Ajuste de las posiciones de puerta CERRADO defectuoso.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comprobar las posiciones de puerta ABIERTO y CERRADO y dado el caso ajustarlas de nuevo. • Comprobar la puerta.

11. Apéndice

11.1 Datos técnicos

Datos eléctricos

Tensión nominal, son posibles divergencias específicas del país correspondiente	V	230 / 260
Frecuencia nominal	Hz	50 / 60
Consumo de corriente	A	1,1
Consumo de energía en funcionamiento*	KW	0,25
Consumo de energía en modo de espera (stand-by)*	W	aprox. 4
Duración de conexión	min	KB 2
Tensión de mando	V DC	24
Tipo de protección bloque motor		IP 20
Clase de protección		II

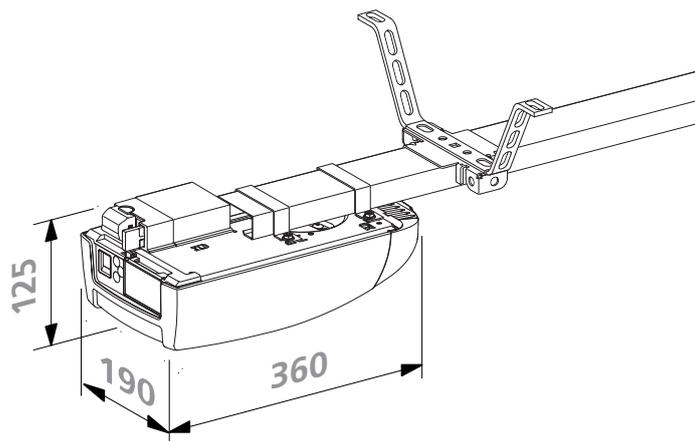
* sin accesorios conectados

Datos mecánicos

máx. fuerza de tracción y de presión	N	Comfort 260: 550 Comfort 270: 750 Comfort 280: 1.000
Velocidad de marcha máx.	mm/s	160
Tiempo de apertura, específico de la puerta	s	aprox. 14

Datos del entorno

Dimensiones del automatismo



Peso (total)	kg	Comfort 260: 6,4 Comfort 270: 6,5 Comfort 280: 6,6
Nivel de ruidos	dB(A)	< 70

Datos del entorno

Rango de temperatura		°C	-20
		°C	+60

Campo de aplicación

Comfort

		260	270	280
Puertas basculantes				
– Ancho máx. de puerta	mm	3.500	5.000	6.000
– Peso máx. de puerta	kg	90	165	200
Puertas seccionales de una pared				
– Ancho máx. de puerta	mm	5.000	5.500	6.000
– Peso máx. de puerta	kg	90	165	200
Puertas seccionales de pared doble				
– Ancho máx. de puerta	mm	3.000	5.500	6.000
– Peso máx. de puerta	kg	90	165	200
Puertas basculantes y de capota				
– Ancho máx. de puerta	mm	3.500	5.000	6.000
– Altura máx. de puerta	mm	2.250	2.250	2.250
– Peso máx. de puerta	kg	90	165	200
Ciclos máximos	por día	16	28	48
Apropiado para carriles de operación con				
– Cadena de rodillos		x	x	x
– Correa dentada		x	x	x
– Cable de bola		x	–	–

11.2 Declaración de incorporación

Por la presente declaramos que el producto especificado a continuación, tanto en su diseño y modo de construcción como en el modelo lanzado por nosotros al mercado cumple con los requerimientos de la Directiva de Máquinas (2006/42/CE).

Esta declaración pierde su validez en caso de que se lleven a cabo modificaciones de los productos que no hayan sido acordadas con nosotros.

**Producto: Automatismo para puertas de garaje
Comfort 260, 270, 280**

Estado de revisión: R01

La máquina incompleta cumple además con todos los requerimientos de la Directiva CE sobre Productos de Construcción (89/106/CEE), de la Directiva CE de Compatibilidad Electromagnética (2004/108/CE) y de la Directiva CE de Baja Tensión (2006/95/CE).

- Directiva de máquinas 2006/42/CE
Requisitos esenciales de seguridad y de salud aplicados conforme al anexo 1:
Principios generales nº 1, nº 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.8, 1.5.14, 1.7

EN 60204-1:2006
EN ISO 12100:2010
EN ISO 13849-1:2008
Cat.2 / PLc para las funciones de limitación de fuerza y de detección de posición final

- Compatibilidad electromagnética 2004/108/CE
EN 55014-1:2006
EN 61000-3-2:2008
EN 61000-3-3:2008
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007

- Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE
EN 60335-1:2002
EN 60335-2-95:2004

La documentación técnica especial ha sido elaborada en conformidad con el anexo VII parte B de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE. En respuesta a un requerimiento debidamente motivado de las autoridades de vigilancia del mercado, nos comprometemos a transmitir a las mismas la documentación técnica especial en forma electrónica dentro de un plazo de tiempo razonable.

La máquina incompleta podrá ponerse en funcionamiento sólo después de que se haya constatado que la máquina en la que ha de incorporarse la máquina incompleta cumple a su vez con las disposiciones de la Directiva de Máquinas (2006/42/CE).



01.07.2012

M. Hörmann
Dirección



Para la compilación de la documentación técnica está autorizado:
Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG
Remser Brook 11 · 33428 Marienfeld · Germany

Tel. +49 (5247) 705-0

11.3 Declaración de Conformidad CE

Por la presente declaramos que el producto especificado a continuación, tanto en su diseño y modo de construcción como en el modelo lanzado por nosotros al mercado cumple con los requerimientos de las directivas comunitarias aducidas abajo. Esta declaración pierde su validez en caso de que se lleven a cabo modificaciones de los productos que no hayan sido acordadas con nosotros.

Producto:

Denominación de la puerta

Denominación del operador

Directivas CE pertinentes:

- Directiva sobre Productos de Construcción 89/106/CEE
- Directiva de Máquinas 2006/42/CE
- Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE
- Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE

La documentación técnica especial ha sido elaborada en conformidad con el anexo VII parte B de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE. En respuesta a un requerimiento debidamente motivado de las autoridades de vigilancia del mercado, nos comprometemos a transmitir a las mismas la documentación técnica especial en forma electrónica dentro de un plazo de tiempo razonable.

La máquina incompleta podrá ponerse en funcionamiento sólo después de que se haya constatado que la máquina en la que ha de incorporarse la máquina incompleta cumple a su vez con las disposiciones de la Directiva de Máquinas (2006/42/CE).

Empresa que realiza el montaje

Dirección, CP, localidad

Fecha / Firma

Placa de características

Typ (A) _____

Rev (B) _____

Art. No. (C) _____

Prod. No. (D) _____



A B

/ C



D

